

*The civil court found that it had no **jurisdiction over the matter**.*

*A party doing business in another state is **subject to the jurisdiction** of the courts of that state.*

*The territory is **within the country's jurisdiction**.*

*The Special Peacekeeping Forces are **under the jurisdiction** of the United Nations.*

*The District Court has **original jurisdiction** while the Court of Appeals has **appellate jurisdiction**.*

#### **Common mistakes**

*Do not confuse **jurisdiction** with **jurisprudence** that is the science or philosophy of law and legal questions; the study of law; or a collective term used for the body of case law.*

#### **Additional notes**

***Exclusive jurisdiction** exists where one court has the power to decide a case to the exclusion of all other courts. It is the opposite situation from **concurrent jurisdiction**, in which more than one court may take jurisdiction over the case.*

***Original jurisdiction** is the right of a court to hear the case for the first time, as opposed to the jurisdiction to hear the case on appeal, which is known as **appellate jurisdiction**.*

Таким образом, данный Интернет-ресурс позволяет развивать и совершенствовать навыки и умения письменной речи, чтения и аудирования, являясь незаменимым источником аутентичной юридической информации, обработанной юристами-лингвистами и постоянно обновляемой в соответствии с современными тенденциями развития права.

## **ИННОВАЦИИ В ПРЕПОДАВАНИИ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА В ВУЗЕ: ТЕОРИЯ И ПРАКТИКА**

*Полупанова Е. Г., Белорусский государственный университет*

Инновации в обучении иностранному языку и самостоятельном его учении необходимое условие успешной подготовки специалиста для нового века. В целях повышения качества обучения используются такие современные подходы, как: личностно-ориентированный, деятельностный, коммуникативно-когнитивный, профессионально ориентированный и применяются соответствующие этим подходам новые технологии обучения: интерактивные, проектные, ин-формационные, коллективного взаимообучения, развития критического мышления и креативности, обучения в имитационно-деятельностной форме и др.

Инновации в обучении иностранному языку в вузе являются, по нашему мнению, таковыми, когда представляют собой взаимосвязанные, взаимозависимые, управляемые прогрессивные изменения (новая практика), осуществляемые на языковой кафедре(ах) (среда нововведений) в целях повышения эффективности иноязычной подготовки студента.

Инновационный процесс в этом случае следует рассматривать комплексно:

— с процессуальной точки зрения, что позволяет понимать динамику методической инновации: ее взаимодействие со средой, логику развертывания ее предметного содержания, факторы, способствующие или препятствующие динамике;

— как систему с целью выявления взаимосвязей и взаимозависимостей между его отдельными составляющими;

— как результат, который проявляет себя через распространение индивидуальных нововведений на всех преподавателей кафедры и других кафедр, занимающихся иноязычной подготовкой студентов в данном вузе.

Индивидуальные инновации, которые преподаватели иностранного языка пытаются реализовать в учебном процессе, не являются в подавляющем большинстве своем *радикальными инновациями* (нечто абсолютно новое), а представляют собой, как правило, *модифицирующие инновации* (новое для себя и в своем контексте). В своих инновационных усилиях преподаватель «в идеале» должен пройти ряд стадий: ориентацию — поиск информации об инновации; *начальное обучение* — подготовка к исполь-

зованию инновации; *шаблонную* — хорошая работа с инновацией по образцу; *усовершенствование* — разнообразное использование инновации; *интегрированную* — привлечение смежных знаний; *обновленную* — поиск более эффективных альтернатив. Примерами таких реализованных инноваций в иноязычном вузовском образовании могут служить: кейс-метод, языковое портфолио, фасилитирующие технологии обучения, информационно-коммуникационные технологии и др.

ИКТ кардинально изменили процесс изучения иностранного языка и обладают огромными возможностями как продукт, имеющий свой огромный трансформационный потенциал модифицировать среду учения, делая ее более гибкой, увлекательной, способствующей развитию креативных и когнитивных способностей студентов в условиях нерегламентированности и многовариантности. Однако, согласно многочисленным исследованиям, ИКТ часто создают лишь иллюзию инновации, видимость нового не являясь таковыми по сути при несоответствии технологических средств педагогическому содержанию и целям обучения иностранному языку в конкретных условиях.

Сегодня уже не обсуждается вопрос о целесообразности введения содержательно-технологических инноваций. Ныне актуализирован вопрос о том, как проводить такие инновации грамотно и рационально. В качестве одного из предлагаемых вариантов представим нелинейную модель инновационного процесса (по Дж. Малганну и Д. Элбери), которая создана для того, чтобы облегчить понимание того, что следует пройти тем, кто встал на инновационный путь коллективного развития и может быть экстраполирована на усилия кафедр(ы) по совершенствованию обучения студентов иностранному языку. Авторы модели выделяют в этом процессе ряд фаз.

*Генерирование возможностей.* Как мы можем стимулировать и поддерживать идеи для инновации? Ответ: через сканирование: исследований, возможностей новых технологий, опыта в других сферах и странах.

*Инкубирование и создание прототипа.* Какие механизмы существуют для развития перспективных идей и преодоления ожидаемых рисков? Ответ: если есть подтверждение продуктивности идеи; есть четкий план ее разработки; потенциальные результаты выше затрат (материальных и физических).

*Дублирование и распространение.* Как мы можем провести быстрое и эффективное распространение успешной инновации? Ответ: через директивы, приказы, диссеминацию пилотных проектов и «кейс-стади» — лучших образцов практики.

*Анализ и учение.* Как мы должны оценивать, что работает, а что нет для обеспечения постоянного совершенствования? Ответ: через постановку новых вопросов о том, как стимулировать разумный риск, преодолеть сопротивление и поддержать инноваторов разного уровня.

Мы кратко остановились лишь на некоторых из великого множества вопросов, связанных с инновационной проблематикой в образовании в целом и иноязычным образованием в частности. Ныне уже сформировано понимание недостаточности инновационной «самодеятельности» отдельных энтузиастов-преподавателей и необходимости системных инновационных усилий, основанных на изучении нового теоретического и эмпирического знания в этой области, его креативного эксплицитного и имплицитного практического применения.

## НЕКОТОРЫЕ СПОСОБЫ ПРЕОДОЛЕНИЯ СЛОЖНОСТЕЙ В ИЗУЧЕНИИ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА

*Присграм Е. С., Белорусский государственный университет*

На сегодняшний день практически в каждом резюме содержится раздел «Владение иностранным языком (и даже иностранными языками)», что является лучшим доказательством важности изучения иностранного языка на каждой образовательной ступени. Несмотря на такое однозначное требование, предъявляемое к работнику рынком труда, в реальности мы сталкиваемся с недостатком аудиторных часов, включением иностран-